

Mitsubishi Lossnay Ventilator

MODEL:

VL-100U5-E (pull cord Type)**VL-100EU5-E** (wall switch Type)**Installation Manual**

Mitsubishi Lossnay Ventilator

MODEL:

VL-100U5-E (pull cord type)

VL-100EU5-E (wall switch type)

Installation Manual

For Dealer and Contractor

Please ensure that the separate "Operating Instructions" are handed over to the customer. Please ensure that it is delivered to the customer.

- Proper installation is necessary for the Lossnay to perform at full potential and to ensure safety. Before proceeding with the installation work, be sure to read through these instructions.
- The installation work must be done by an authorized dealer or qualified contractor. Errors in installation can lead to breakdowns and accidents.
- Installation by the customer can lead to breakdowns and accidents.
- Electrical work must be done by a qualified and licensed electrician employed by the dealer or contractor.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified persons in order to avoid a hazard. (VL-100U5-E only)

Contents

Page

Safety precautions	1
Dimensional outline drawing.....	2
List of included parts.....	3
Before installation	3
Mounting instructions.....	4
Wall-hole construction.....	4
Cutting air supply/exhaust pipes.....	5
Attaching the mounting plate	5
Attaching air supply/exhaust pipes ..	6
Attaching the main unit	6
Outdoor construction	8
Checks after mounting.....	9
Test run	9

Safety precautions

Hazards created by mishandling and their severity are indicated by the following markers.

⚠Warning:

This applies to mishandling or misoperation of the product which could lead to a fatal or serious injury.

⚠Caution:

This applies to mishandling or misoperation of the product which will lead to an injury or damage to your home, household effects, etc.

⚠Warning

 Prohibited

- Do not install the unit and wall switch in a bathroom or other highly humid location.
- Electric shock or short circuits could result.

 Do NOT disassemble.

- Do not disassemble the unit more than necessary or modify it.
- Fire, electric shock or injury could result.



Connect the grounding wire.



You must follow the instructions given.

- **Connect the product properly to ground.**
 - Malfunctioning or power leaks can cause electrical shock.
- **Use at the rated voltage.**
 - Fire or electric shock could result.
- **Make sure the outside air intake opening is positioned so that it will not take in combustion gases or other exhaust. Position the unit so that it will not become covered with snow.**
 - If intake air is not fresh, oxygen could become depleted in the room.
- **Install the unit securely to a sufficiently strong wall surface.**
 - Injuries could result if the unit falls.
- **Connect wires securely to terminal block connections so they do not come out.*1**
 - Poor connections could result in fire.

- Electrical work must be done by an electrical contractor (a licensed electrician) in accordance with the technical standards of the equipment and local regulations to ensure safety.
- Bad wiring and mistakes in electrical work could result in electric shocks or fire.
- Use circuit breakers connected to the power supply to protect against short circuits.*1
- Short circuits could result in fire.

⚠ Caution



- Install the unit only on a wall. Do not install it on a ceiling.
- Injury could result if the unit falls.
- Do not install the unit in excessively hot areas (40°C or more), near open flames, in areas prone to oily smoke, or where it could come in contact with organic solvents.
- Fire could result.
- Always place a cover on the terminal block after construction work is complete.*1
- Dust, humidity and the like could cause short circuits or fire.
- Wear gloves when attaching the unit.
- Failure to wear gloves could result in injury.



You must follow the instructions given.

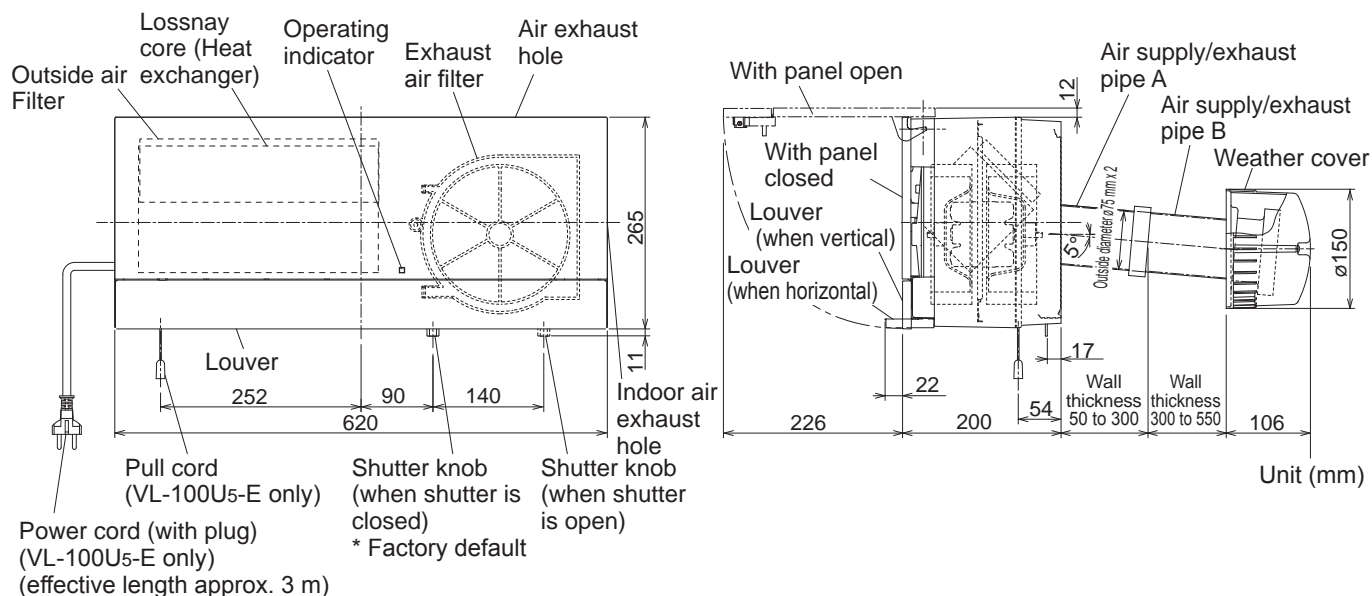
- Attach the unit so that the air supply/exhaust pipes slope downward toward outdoors.
- Rainwater entering the unit could result in electric shock, fire or indoor items getting wet.
- Install the provided weather covers.
- Rainwater entering the unit could result in electric shock, fire or indoor items getting wet.
- Be sure to shut off circuit breakers or remove the power plug from the wall outlet if the Lossnay will not be used for a long period after installation.
- Failure to do so could result in electric shock from deteriorated insulation, or fire from a short circuit.
- When attaching the main unit on the wall, press the main unit against the wall and secure it firmly with the two screws.
- The joint gap could cause the wall to become dirty.

*1: VL-100EU5-E only.

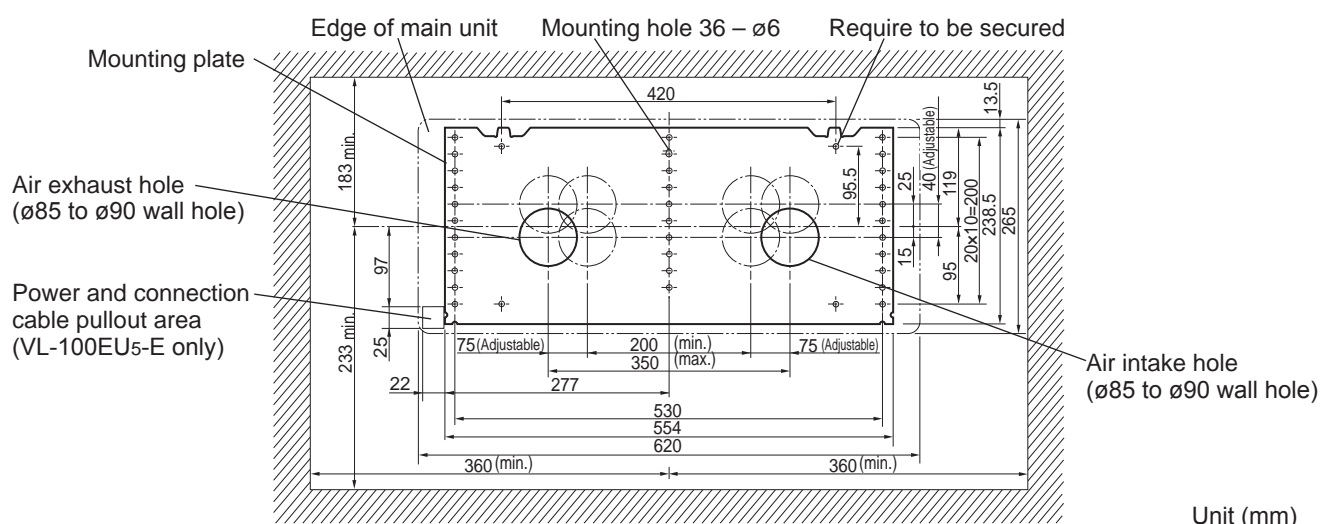
Note

- In mid-rise and high-rise buildings or in coastal and other areas prone to strong winds, wind could blow into the unit when it is not operating. Install the Lossnay where it will not be directly subject to wind.
- Do not use the Lossnay in areas prone to damage from salt or hot springs.

Dimensional outline drawing



■ Mounting position diagram (seen from inside)

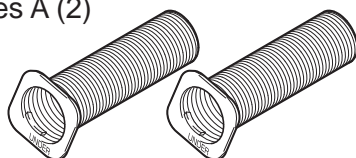


List of included parts

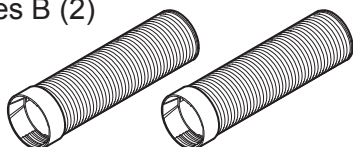
Pipe mounting plates (2)



Air supply/exhaust pipes A (2)



Air supply/exhaust pipes B (2)



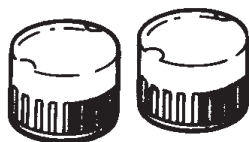
Wood screws (9) (for attaching the mounting plate)



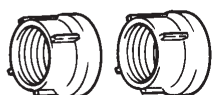
Aluminium tapes (2)



Weather covers (2)



Flange nuts (2)



Weather cover mounting plates (2)



Weather cover mounting screws (4)

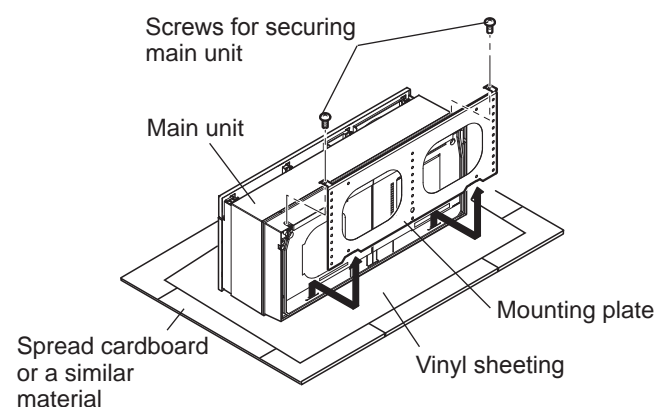


Before installation

Remove the two screws securing the main unit to remove the mounting plate.

Note

- Keep the screws for securing the main unit in a safe place. Screws are needed when the main unit is installed.
- Lossnay surfaces are glossy, so be careful not to scratch them. Spread out cardboard or the like, lay the vinyl sheeting used to pack the main unit on top of it, and with the main unit placed upside down as shown in the drawing, remove the mounting plate.
- The shutter of the Lossnay is closed for shipment.

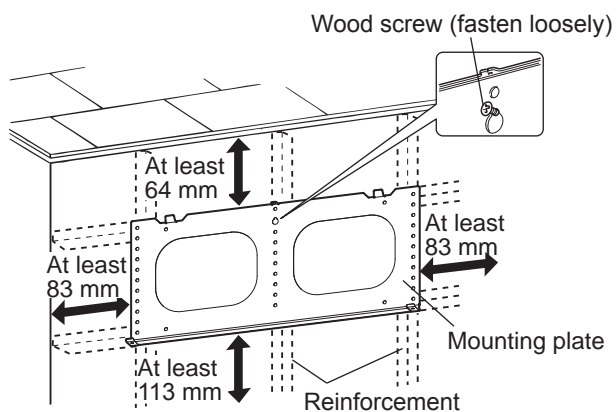


Mounting instructions

Wall-hole construction

1. Determine the installation position.

- 1) Make sure to allow the required clearances (at least 64 mm on top, 83 mm to left and right, and 113 mm on bottom) around the mounting plate, as shown in the drawing below.



* Nothing should obstruct the front of the unit. (Do not place anything blocking air flow in front of the Lossnay.)

- 2) Check that the reinforcement (inside wall) is positioned properly to secure the mounting plate. (If there is no reinforcement, build in a supporting structure.)
- 3) Place the mounting plate on the wall.
- 4) Attach the mounting plate loosely (with single wood screw).

Note

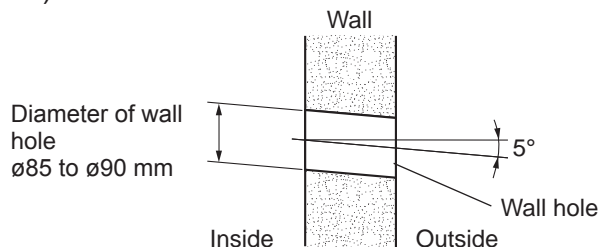
- Make sure that the mounting surface of the mounting plate is flat.
- If it is not, Lossnay operation could generate noise or the shutter could not operate properly.

2. Determine the position of the wall holes.

Position the wall holes away from obstructions in the wall, within the ranges shown in the mounting position diagram on page 3.

3. Drill the wall holes.

- 1) Remove the loosely fastened mounting plate. (Leave the wood screw loosely fastened in procedure 1 in place.)
- 2) Drill the wall holes of $\varnothing 85$ to $\varnothing 90$ mm.



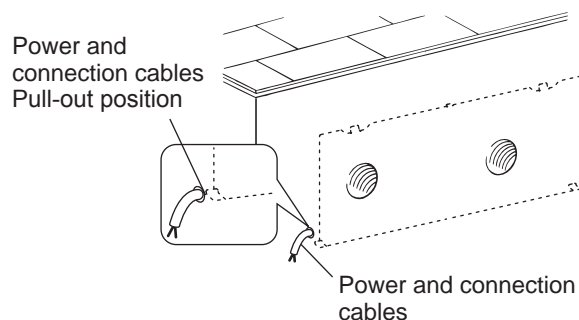
Note

- Make the holes so they slope down as they exit the outside wall.
- This is necessary to prevent the infiltration of rainwater.

4. Pull out the power and connection cables.

For VL-100EU5-E only

- 1) Determine the power and connection cable pull-out location and make a hole. (See the mounting position diagram on page 3.)
- 2) Pull out the power and connection cables on the indoor side.

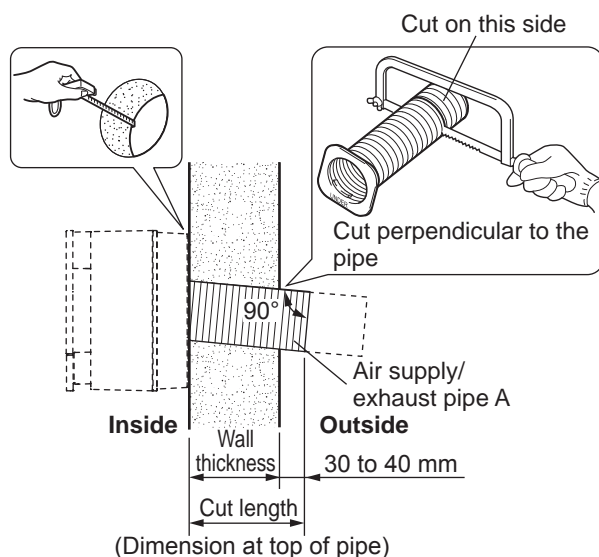


Note

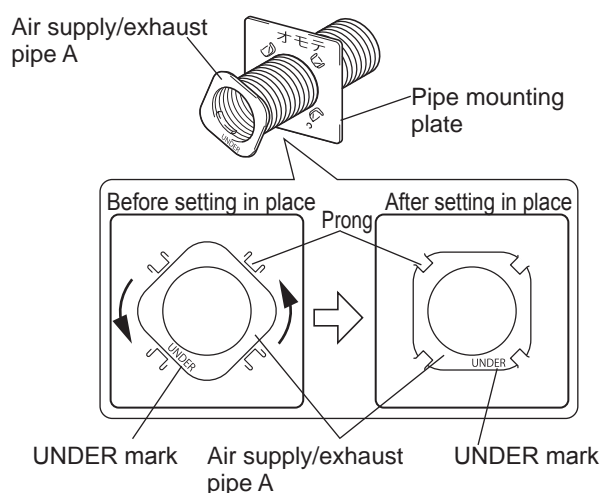
- For VL-100U5-E, install an electrical outlet somewhere that the power cord plug can reach. (The cord has an effective length of 3 m.)

Cutting air supply/exhaust pipes

- 1) Measure the wall thickness.
(If the wall is more than 300 mm thick, use the provided air supply/exhaust pipe B). (See page 4, section 4, for mounting instructions.)



- 2) Cut air supply/exhaust pipes A perpendicular to the pipe axis at the length shown in the figure above.
- If the pipe is longer than it is shown, the weather cover will not fit.
- 3) Prepare the air supply/exhaust pipes.
- Insert each air supply/exhaust pipe A into a pipe mounting plate and rotate it counterclockwise until the four prongs catch.



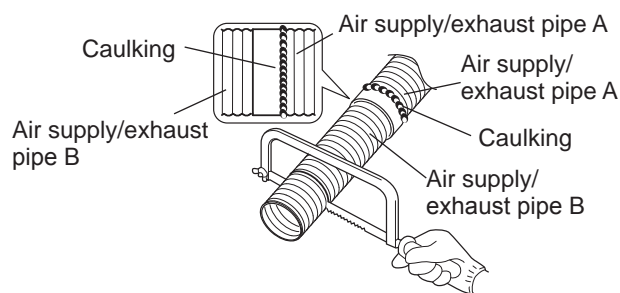
⚠ Caution

- Mount air supply/exhaust pipes A so that the UNDER mark is at the bottom. After mounting the pipes, check that they slope downward as they go outside. (If they do not, rainwater may infiltrate the wall and the shutter may not operate properly.)

Note

- Check that each air supply/exhaust pipe A catches on all four prongs of its pipe mounting plate. (If a prong has not caught, the pipe will press against the back of the Lossnay unit and the shutter may not operate properly.)

- 4) If the wall is more than 300 mm thick
Cut air supply/exhaust pipes B in keeping with the cutting dimensions of step 2 (wall thickness + 30 to 40 mm).

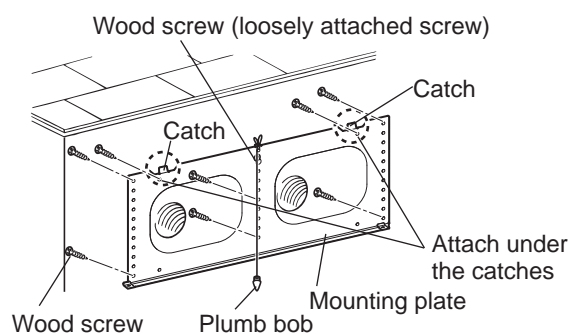


Note

- Securely screw air supply/exhaust pipes A and B together all the way. (If they are not screwed together tightly, water infiltration may occur.)
- Caulk the connections between air supply/exhaust pipes A and B as shown above.

Attaching the mounting plate

- 1) Attach the mounting plate to the wall provisionally using a single loosely attached screw.
- 2) Hang a plumb bob to make sure that the loosely attached mounting plate is horizontal (to within 1°).
- 3) Attach eight wood screws at locations where the wall contains reinforcing material.

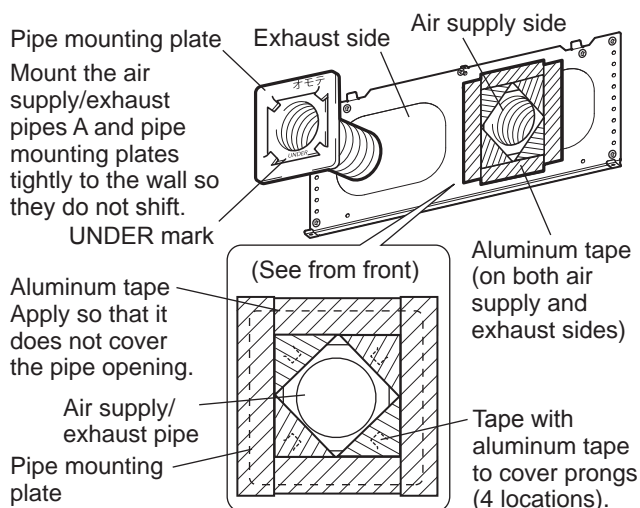


Note

- Attach the two locations near the catches underneath the catches. (See diagram above.)
- To attach the plate to a concrete wall, use off-the-shelf concrete screws.

Attaching air supply/exhaust pipes

- 1) Insert the air supply/exhaust pipes, which are attached to the pipe mounting plates, into the wall holes.
- 2) Tape the air supply/exhaust pipes tightly to the wall as shown below using off-the-shelf aluminum tape. (If the seal is not tight, the pipes may shift and the shutter may not operate properly.)



Note

- Mount the air supply/exhaust pipes A so that the UNDER marker is at the bottom.
- After mounting the pipes, check that they slope downward as they go outside.
- When mounting the weather covers, do not push the air supply/exhaust pipes into the wall. (The shutter may not operate properly.)

Attaching the main unit

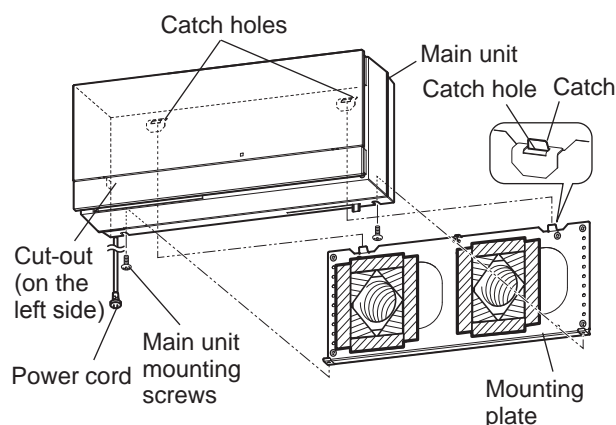
For VL-100U5-E

- 1) Hang the catch holes on the main unit onto the catches of the mounting plate as shown below. (Both sides)
- 2) Press the main unit into the wall and secure it with the two screws provided. At this time, firmly press the power cord into the cut-out on the side of the main unit. (The unit will not sit snugly if the cord is not seated in the cut-out.)

⚠ Caution

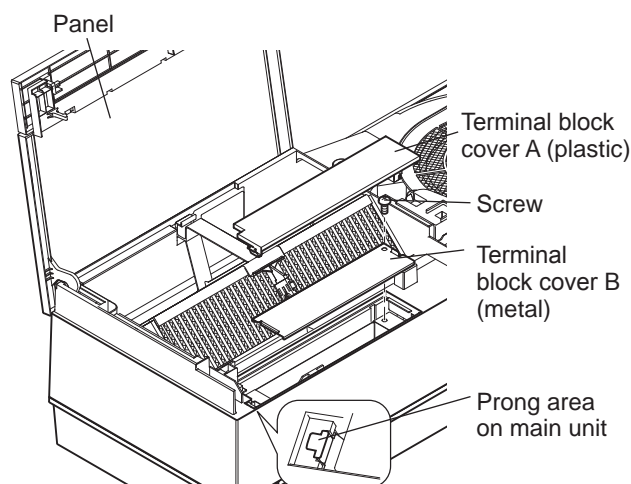
- Tighten the two screws securely. (The joint gap could cause the wall to become dirty.)

- 3) Insert the power plug into a wall outlet.



For VL-100EU5-E

- 1) Open the panel. Place your fingers on the centers of the sides of the unit and pull forward and up.
When opening and closing the panel, be sure not to stress the panel attachments.
- 2) Remove terminal block cover A from the main unit prongs.
- 3) Remove the screw, and then remove terminal block cover B.



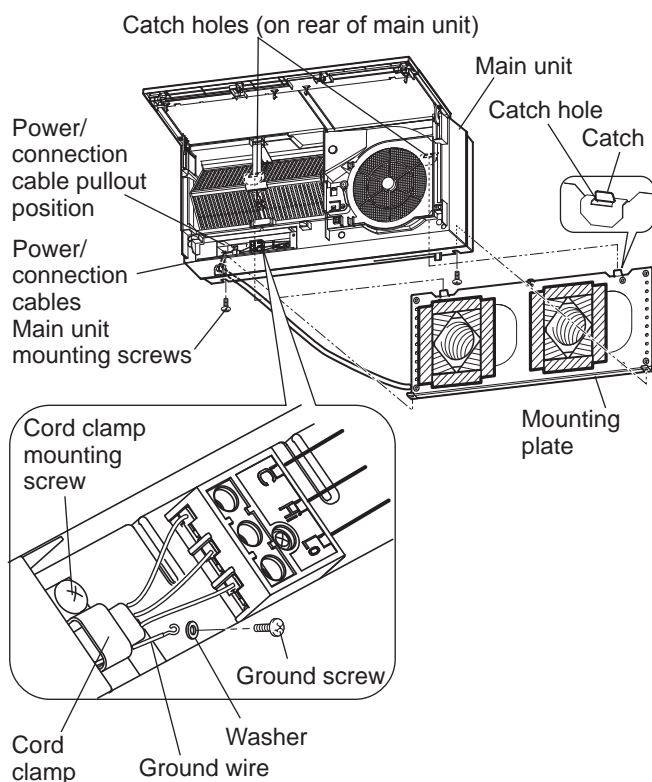
Note

- Be sure not to misplace the removed terminal block covers and screw.

- 4) Pull the power and connection cables through the hole in the rear of the unit. (The cables enter the room at the power/connection cable pull-out position.)
- 5) Hang the catch holes of the main unit onto the catches of the mounting plate. (Both sides)
- 6) Press the main unit into the wall and attach it with the two screws provided.

⚠ Caution

- Tighten the two screws securely. (The joint gap could cause the wall to become dirty.)



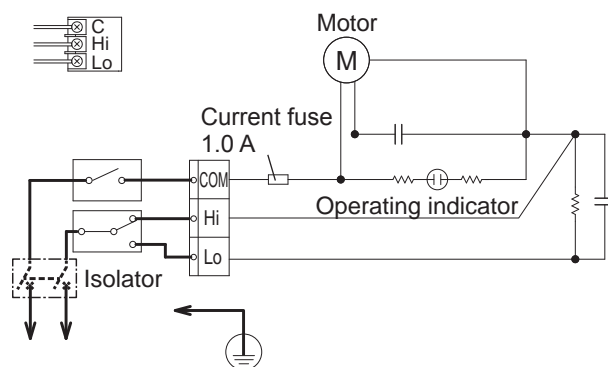
- Use the washer at the positions as illustrated.

- 7) Connect the Lossnay wiring.

Operation requires a control switch. Have a control switch ready and connect the wiring shown in bold on the connection diagram below.

Suitable cables: $\varnothing 0.5$ to $\varnothing 2.0$ mm diameter

Remove the covering from the final 10 mm of the power and connection cables and screw the ends in place on the terminal block.

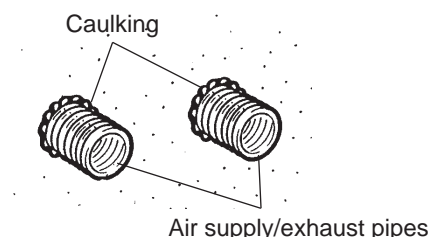


- 8) Attach a ground cable to the terminal block with a ground screw to ensure the unit is grounded.
- 9) Fix the power and grounding wires in place with the cord clamp.
- 10) Make sure that the wires have not come loose from the terminal block.
- 11) Screw on terminal block cover B, and then re-mount terminal block cover A at its original position.
- 12) Lower the panel and close it.
- 13) Turn the circuit breaker on at the distribution board.

Outdoor construction

1. Fill the wall hole.

Fill in any gaps between the air supply/exhaust pipes and the wall holes with off-the-shelf caulking.

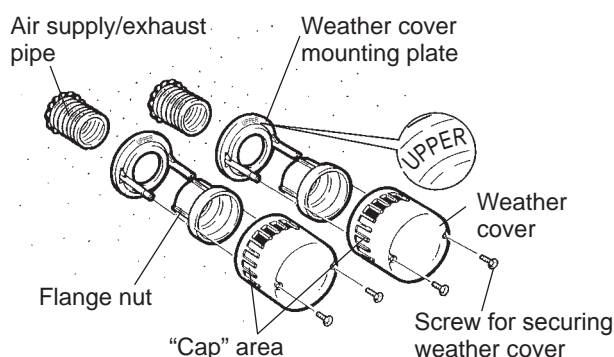


Note

- Any spaces left unfilled will allow rainwater to enter.

2. Installing the weather covers

- 1) Insert the weather cover mounting plates into the air supply/exhaust pipes.
- 2) Tighten the flange nuts. (Be sure that the UPPER marks on the weather cover mounting plates are at the top.)
- 3) Attach the weather covers with the mounting screws.

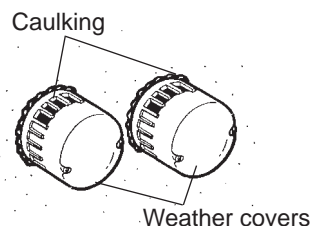


Note

- The weather covers are blocked in one area to ensure that the air supply and exhaust do not mix. Mount the blocked parts on both the air supply and exhaust sides so that they are on the left, as shown above.
- If the weather covers shift, check that the air supply/exhaust pipes are cut to the correct dimensions. (Pushing the pipes too hard into the wall may cause the pipes to shift or prevent the shutter from operating properly.)
- Weather cover mounting plate have two holes (φ5 mm) in them. Use these holes to secure the flanges to the wall.

3. Preventing infiltration of rainwater

Caulk around the entire perimeter of the weather covers.



Checks after mounting

- After mounting is complete, check the checklist items before doing a test run.
- Be sure to correct any problems discovered. (Failure to do so will not only prevent features from operating, it will also imperil your safety.)
- Checklist

	Check items	Remedy for problem	Checked?
Installation	Is the main unit mounting strong enough?	Reinforce it.	
	Is the main unit attached securely?	Tighten the mounting screws.	
	Is the panel securely closed?	Close the panel.	
	Did you caulk? (The air supply/exhaust pipe should be caulked outside, as should the outdoor hood.)	Caulk. (Failure to caulk will allow rainwater infiltration.)	
Before operation	Are you using the rated voltage?	Apply the rated voltage. (Using other voltages will damage the unit.)	
Operating checks	Are switch operations consistent with Lossnay operations? (VL-100EU5-E only)	The wiring is incorrect. Re-do the wiring according to the connection diagram.	
	Do you hear the blades hitting anything?	Open the panel, remove the air filter, and take out any debris (only in the areas you can see).	
	Does the unit make any unusual sounds when starting or stopping?	Attach tightly to the wall so the air supply/exhaust pipes and pipe mounting plates do not shift.	
	Does the shutter work smoothly?		

Test run

- **Do the test run with the customer present, if at all possible.**

1. Turn the power on.
 - 1) Turn the circuit breaker on at the distribution board.
 - 2) Insert the power plug into the wall outlet. (VL-100U5-E only)
2. Check the operating modes.

Consult the Operating Instructions for operating instructions.

Slide the shutter knob to the open position.
3. Check that there is no abnormal vibration or noise. After confirming this, stop the unit.
 - 1) When stopped, move the shutter to the closed position. (This ensures that no dust will get into the unit prior to its use by the customer.)
 - 2) Remove the power plug from the wall outlet. (VL-100U5-E only)
 - 3) Turn the circuit breaker off at the distribution board.

To be explained to the customer

- Show the customer the location of the distribution board circuit breaker and the electrical outlet or wall switch.
- Tell the customer the results of the checklist.
- Give the customer the "Installation Manual", as well as the separate "Operating Instructions".
- If the customer is not present, explain these items to the ordering party (such as the owner) or manager.

Mitsubishi Lossnay-Lüfter

MODELL:

VL-100U5-E (Kordeltyp)

VL-100EU5-E (Wandschaltertyp)

Installationsanweisungen Für Händler oder Installateure

Stellen Sie sicher, dass die separate "Betriebsanleitungen" dem Kunden überreicht wird. Stellen Sie sicher, dass sie dem Kunden überreicht wird.

- Damit das Lossnay-Gerät sein volles Potenzial ausschöpfen kann und sicher funktioniert, muss es ordnungsgemäß installiert werden. Bevor Sie mit den Installationsarbeiten beginnen, müssen Sie unbedingt diese Anweisungen lesen.
- Die Installationsarbeiten müssen von einem autorisierten Händler oder qualifizierten Techniker vorgenommen werden. Fehler bei der Installation können zu technischen Defekten und Unfällen führen.
- Wenn die Installation vom Kunden selbst vorgenommen wird, kann dies zu technischen Defekten und Unfällen führen.
- Elektroarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden, der vom Händler oder Installateur damit beauftragt wurde.
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicevertretung oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren vorzubeugen. (nur VL-100U5-E)

Inhalt	Seite
Sicherheitsvorkehrungen	1
Abmessungsstrichzeichnung	2
Liste der mitgelieferten Teile	3
Vor der Installation	3
Installationsanweisungen.....	4
Wandlochkonstruktion.....	4
Zuschneiden der Luftzufuhr-/	
Entlüftungsrohre	5
Befestigen der Montageplatte	5
Befestigen der Luftzufuhr-/	
Entlüftungsrohre	6
Befestigen des Hauptgeräts	6
Außenkonstruktion	8
Prüfungen nach der Installation	9
Testlauf	9

Sicherheitsvorkehrungen

Die folgenden Symbole verweisen auf Gefahren und ihren Schweregrad, die bei falscher Handhabung entstehen.

⚠ Warnung:

Dieser Hinweis bezieht sich auf Fehlbehandlungen und -bedienungen des Produkts, die zu einer tödlichen oder schwerwiegenden Verletzung führen können.

⚠ Achtung:

Dieser Hinweis bezieht sich auf Fehlbehandlungen und -bedienungen des Produkts, die zu einer Verletzung oder Sachbeschädigung Ihres Heims oder der Einrichtungsgegenstände usw. führen können.

⚠ Warnung



Verboten

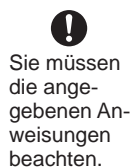


Nicht auseinanderbauen

- Installieren Sie das Gerät und den Wandschalter nicht in einem Badezimmer oder anderen sehr feuchten Umgebungen.
- Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder Kurzschluss kommen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mehr als notwendig zu verändern oder auseinanderzubauen.
- Dies kann zu Verletzungen, Stromschlag oder Feuer führen.



Das Erdungskabel anschließen.



Sie müssen die angegebenen Anweisungen beachten.

- Erden Sie das Produkt ordnungsgemäß.
- Fehlfunktionen oder ein Abfall der Spannung kann zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie das Gerät mit der angegebenen Nennspannung.
- Ein Brand oder ein Stromschlag können die Folge sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Lufteinlassöffnung im Freien keine Verbrennungsabgase oder andere Abgase einsaugen kann. Stellen Sie das Gerät so auf, dass sich darauf kein Schnee ansammeln kann.
- Wenn die Zuluft abgestanden ist, könnte dies zu einem Sauerstoffmangel im Innenraum führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer ausreichend starken Wand.
- Sollte das Gerät herabfallen, könnte es Verletzungen verursachen.
- Schließen Sie die Drähte sicher an die Klemmen des Anschlussblocks an, damit sie sich nicht versehentlich lösen.*1
- Unsachgemäße Anschlüsse könnten zu einem Brand führen.

** Achtung**



- **Installieren Sie das Gerät nur an einer Wand. Befestigen Sie es nicht an der Decke.**
 - Sollte das Gerät herabfallen, könnte es Verletzungen verursachen.
- **Installieren Sie das Gerät nicht in übermäßig heißen Räumen (40 °C oder mehr), Räumen mit ölhaltigen Rauch oder neben offenen Flammen oder dort, wo es mit organischen Lösungsmitteln in Kontakt gelangen könnte.**
 - Ein Brand kann die Folge sein.
- **Setzen Sie nach Abschluss der Installationsarbeiten eine Abdeckung auf den Anschlussblock.*1**
 - Staub, Luftfeuchtigkeit und Ähnliches könnten zu Kurzschlüssen oder Bränden führen.
- **Tragen Sie beim Befestigen des Geräts Handschuhe.**
 - Anderenfalls könnte dies Verletzungen verursachen.

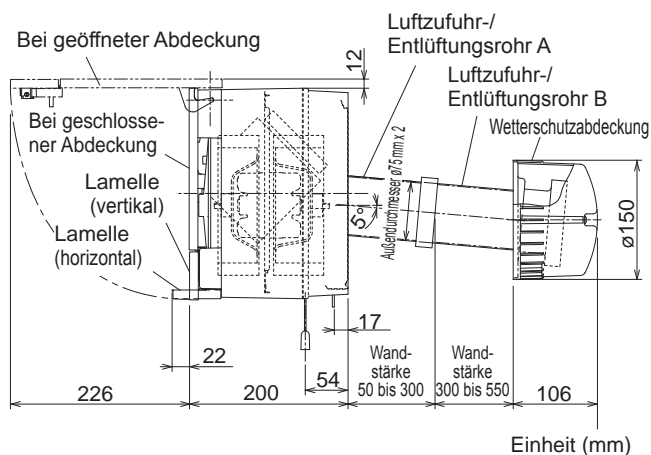
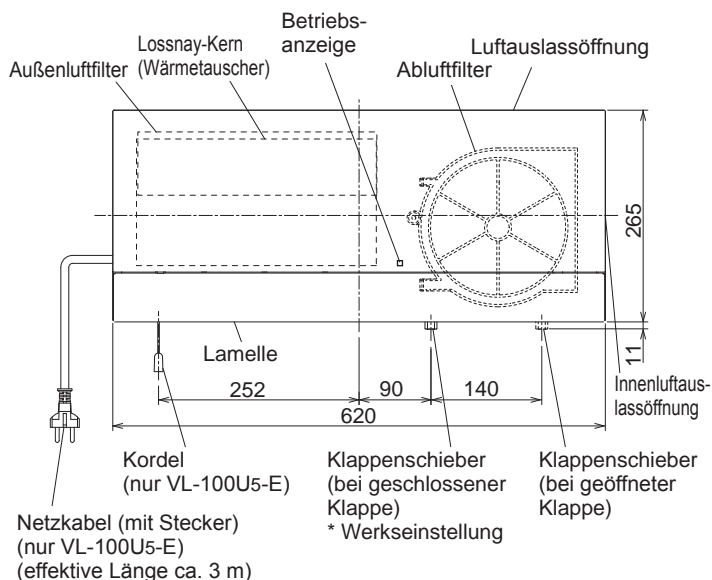
- **Bringen Sie das Gerät so an, dass die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre abwärtsgerichtet nach außen führen.**
 - In das Gerät eindringendes Regenwasser kann zu Stromschlag, Feuer oder zu nassen Gegenständen im Inneren führen.
- **Bringen Sie die mitgelieferten Wetterschutzabdeckungen an.**
 - In das Gerät eindringendes Regenwasser kann zu Stromschlag, Feuer oder zu nassen Gegenständen im Inneren führen.
- **Stellen Sie sicher, dass die Schutzschalter ausgeschaltet sind oder der Netzstecker von der Steckdose getrennt wird, wenn das Lossnay-Gerät nach der Installation für längere Zeit nicht benutzt wird.**
 - Anderenfalls könnte sich die Isolierung abnutzen und zu einem Stromschlag führen oder ein Kurzschluss einen Brand auslösen.
- **Wenn das Hauptgerät an der Wand befestigt wird, drücken Sie es fest gegen die Wand und sichern Sie es mit zwei Schrauben.**
 - Die Wand könnte aufgrund des Verbindungsspalts verschmutzen.

*1: Nur VL-100U5-E

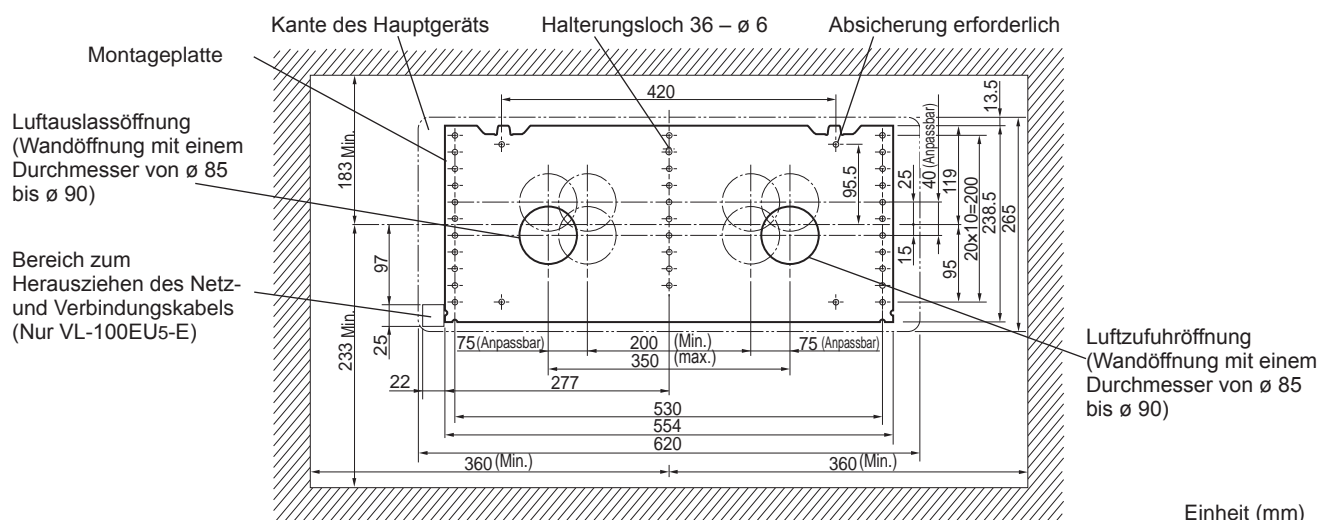
Hinweis

- **In Gebäuden hoher oder mittlerer Höhe und in Küstengegenden oder Gebieten, die starken Winden ausgesetzt sind, könnte der Wind in das Gerät blasen, wenn es nicht betrieben wird. Installieren Sie das Lossnay-Gerät dort, wo es keinen starken Winden ausgesetzt ist.**
- **Verwenden Sie das Lossnay-Gerät nicht in Gegenden, an denen es Beschädigungen aufgrund von Salz oder heißen Quellen ausgesetzt ist.**

Abmessungsstrichzeichnung



■ Installationspositionsabbildung (von der Innenseite)

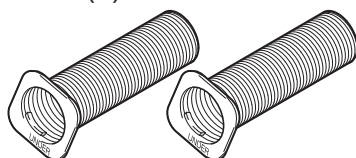


Liste der mitgelieferten Teile

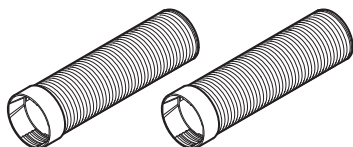
Rohrhalterungsplatten (2)



Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr A (2)



Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr B (2)



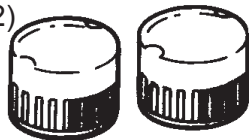
Holzschrauben (9) (für die Befestigung der Montageplatte)



Aluminiumbänder (2)



Wetterschutzabdeckung (2)



Flanschmuttern (2)



Halterungsplatten für die Wetterschutzabdeckung (2)



Montageschrauben für die Wetterschutzabdeckungen (4)

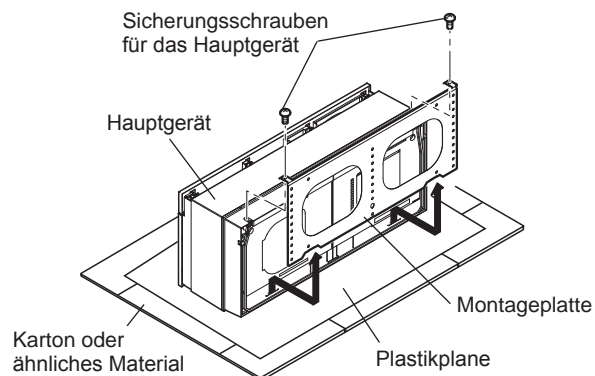


Vor der Installation

Entfernen Sie die zwei Schrauben, die das Hauptgerät festhalten, um die Montageplatte abzunehmen.

Hinweis

- Bewahren Sie die Schrauben zur Befestigung des Hauptgeräts an einem sicheren Ort auf. Diese Schrauben sind nach der Installation des Hauptgeräts notwendig.
- Die Oberfläche des Lossnay-Geräts ist glänzend. Seien Sie deshalb vorsichtig, sie nicht zu zerkratzen. Breiten Sie Karton oder Ähnliches aus und legen Sie die Plastikplane, in die das Hauptgerät verpackt war, darauf. Legen Sie das Gerät seitlich darauf und entfernen Sie dann die Montageplatte wie in der Abbildung dargestellt.
- Bei Auslieferung ist die Klappe des Lossnay-Geräts geschlossen.

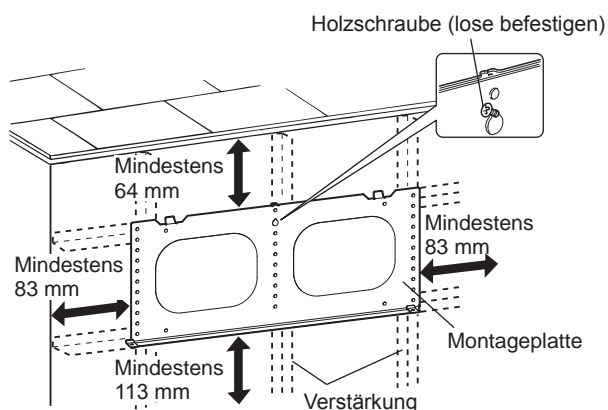


Installationsanweisungen

Wandlochkonstruktion

1. Legen Sie die Installationsposition fest.

- 1) Lassen Sie den erforderlichen Abstand (mindestens 64 mm nach oben, 83 mm nach links und rechts und 113 mm nach unten) um die Montageplatte, wie in der Abbildung dargestellt.



* Das Gerät darf nicht von vorn blockiert werden. (Platzieren Sie keine Gegenstände vor das Lossnay-Gerät, die den Luftstrom behindern könnten.)

- 2) Überprüfen Sie, dass sich die Verstärkung (Innenwand) an der richtigen Stelle befindet, um die Halterungsplatte sicher befestigen zu können. (Wenn keine Verstärkung vorhanden ist, bauen Sie eine entsprechende Konstruktion.)
- 3) Platzieren Sie die Montageplatte an der Wand.
- 4) Befestigen Sie die Halterungsplatte lose (mit einer Holzschraube).

Hinweis

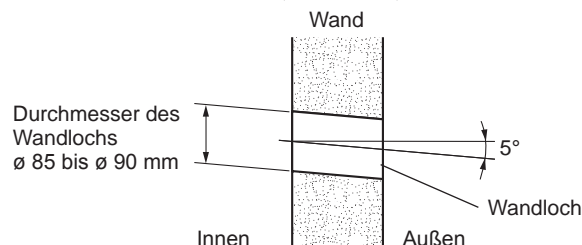
- Stellen Sie sicher, dass die Montageoberfläche der Montageplatte eben ist.
- Anderenfalls könnte während des Betriebs des Lossnay-Geräts ein Geräusch erzeugt werden oder die Klappe nicht ordnungsgemäß funktionieren.

2. Legen Sie die Position der Wandlöcher fest.

Legen Sie für die Wandlöcher Stellen fest, die fern von Hindernissen sind und innerhalb des Bereichs liegen, wie in der Installationspositionsabbildung auf Seite 3 dargestellt.

3. Bohren Sie die Wandlöcher.

- 1) Nehmen Sie die lose befestigte Montageplatte ab. (Belassen Sie die im Schritt 1 lose befestigte Holzschraube an der Stelle.)
- 2) Bohren Sie Wandlöcher mit einem Durchmesser von $\varnothing 85$ bis $\varnothing 90$ mm.



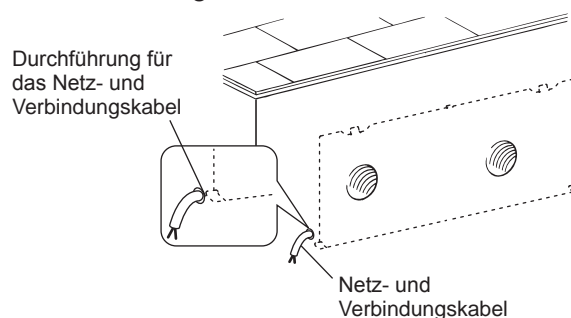
Hinweis

- Bohren Sie die Löcher so, dass sie nach außen leicht abwärts geneigt sind.
- Dies ist notwendig, um das Eindringen von Regenwasser zu verhindern.

4. Ziehen Sie das Netz- und Verbindungskabel heraus.

Nur für VL-100EU5-E

- 1) Legen Sie die Stelle für die Durchführung des Netz- und Verbindungskabels fest und schneiden Sie ein Loch. (Siehe Installationspositionsabbildung auf Seite 3)
- 2) Ziehen Sie das Netz- und Verbindungskabel an der Innengeräteseite heraus.

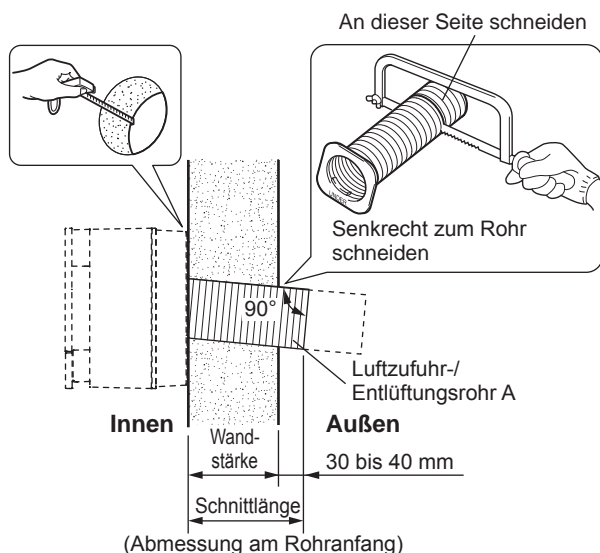


Hinweis

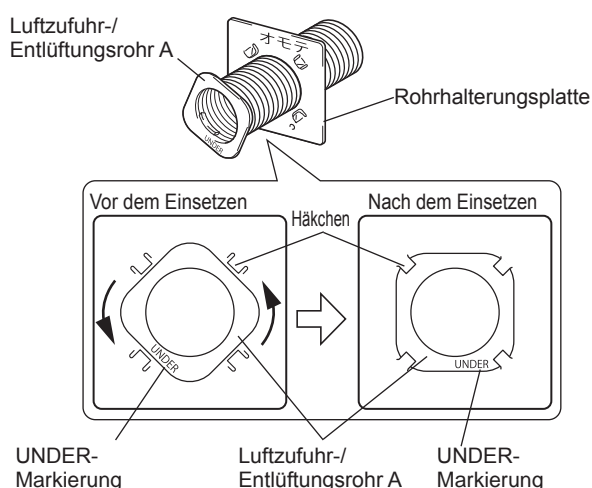
- Für VL-100U5-E: Installieren Sie die Steckdose an einer Stelle, die das Netzkabel erreichen kann. (Das Kabel hat eine effektive Länge von 3 m.)

Zuschneiden der Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre

- 1) Messen Sie die Wandstärke.
(Wenn die Wand dicker als 300 mm ist, verwenden Sie das mitgelieferte Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr B.) (Siehe Seite 4 Abschnitt 4 für die Installationshinweise.)



- 2) Schneiden Sie das Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr A senkrecht zur Rohrachse an der in der Abbildung dargestellten Stelle.
- Wenn das Rohr länger als abgebildet ist, passt die Wetterschutzabdeckung nicht darauf.
- 3) Bereiten Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre vor.
- Setzen Sie jedes Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr A in die Rohrhalterungsplatte ein und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, bis die vier Haken einrasten.



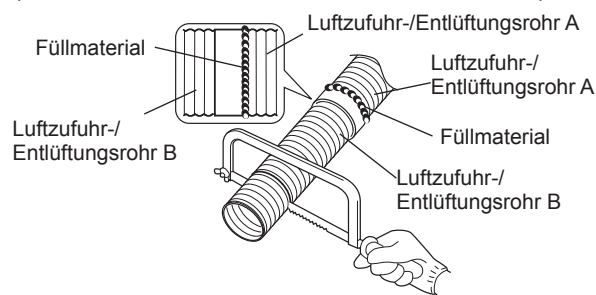
⚠ Achtung

- Installieren Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre A so, dass sich die Markierung UNDER an der Unterseite befindet. Überprüfen Sie nach der Montage, dass sie nach außen leicht abwärts geneigt sind. (Anderenfalls könnte Regenwasser in die Wand gelangen und die Klappe nicht richtig funktionieren.)

Hinweis

- Überprüfen Sie, dass jedes Luftzufuhr-/Entlüftungsrohr A in alle vier Haken seiner Rohrhalterungsplatte eingerastet ist. (Wenn in eines der Haken nicht eingerastet wurde, drückt das Rohr gegen die Rückseite des Lossnay-Geräts und die Klappe funktioniert eventuell nicht richtig.)

- 4) Bei einer Wandstärke von mehr als 300 mm Schneiden Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre B entsprechend den Abmessungen von Schritt 2 (bei einer Wandstärke von + 30 bis 40 mm).

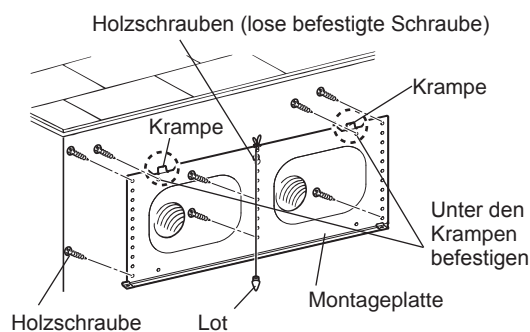


Hinweis

- Verschrauben Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre A und B vollständig. (Wenn sie nicht eng miteinander verbunden sind, könnte Wasser eindringen.)
- Dichten Sie die Verbindungen zwischen den Luftzufuhr-/Entlüftungsrohren A und B wie oben abgebildet ab.

Befestigen der Montageplatte

- 1) Befestigen Sie die Montageplatte provisorisch an der Wand mit einer einzelnen lose angebrachten Schraube.
- 2) Überprüfen Sie mit einem Lot, dass die lose angebrachte Montageplatte horizontal (innerhalb von 1°) ausgerichtet ist.
- 3) Befestigen Sie acht Holzschrauben, an den Stellen, an denen die Wand verstärkt wurde.

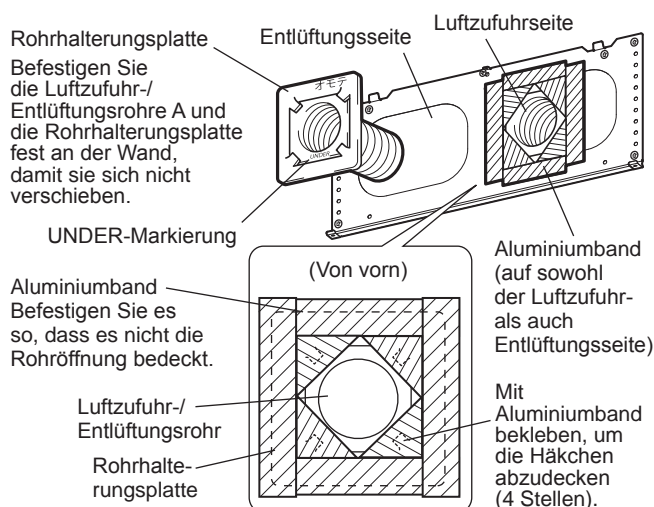


Hinweis

- Befestigen Sie die zwei Stellen in Kramennähe unterhalb der Krampe (siehe Abbildung oben).
- Benutzen Sie handelsübliche Betonschrauben, um die Halterungsplatte an einer Betonwand zu befestigen.

Befestigen der Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre

- 1) Führen Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre, die an den Rohrhalterungsplatten angebracht sind, durch die Wandöffnung.
- 2) Verwenden Sie handelsübliches Aluminiumband, um die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre, wie unten abgebildet, fest an der Wand zu befestigen. (Wenn die Dichtung nicht fest ist, können sich die Rohre eventuell verschieben und die Klappe damit nicht ordnungsgemäß funktionieren.)



Hinweis

- Installieren Sie die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre A so, dass sich die Markierung UNDER an der Unterseite befindet.
- Überprüfen Sie nach der Montage, dass sie nach außen leicht abwärts geneigt sind.
- Drücken Sie beim Anbringen der Wetterschutzabdeckung die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre nicht in die Wand. (Anderenfalls funktioniert die Klappe eventuell nicht ordnungsgemäß.)

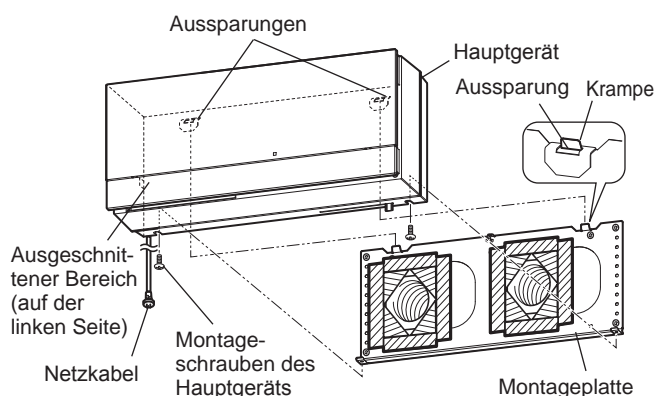
Befestigen des Hauptgeräts

Für VL-100U5-E

- 1) Hängen Sie die Aussparungen am Hauptgerät an die Krampen der Montageplatte wie dargestellt. (beide Seiten)
- 2) Drücken Sie das Hauptgerät gegen die Wand und befestigen Sie es mit den zwei mitgelieferten Schrauben. Drücken Sie zu diesem Zeitpunkt das Netzkabel fest in den ausgeschnittenen Bereich an der Hauptgeräteseite. (Das Gerät sitzt nicht fest, wenn sich das Kabel außerhalb des ausgeschnittenen Bereichs befindet.)

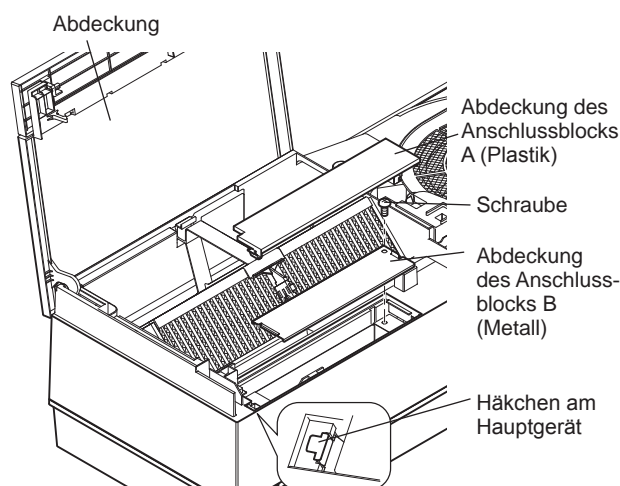
⚠ Achtung

- Ziehen Sie die zwei Schrauben fest an. (Die Wand könnte aufgrund des Verbindungspalts verschmutzen.)
- 3) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



Für VL-100EU5-E

- 1) Öffnen Sie die Abdeckung. Fassen Sie mit Ihren Fingern die Seitenteile des Geräts an der Mitte an und ziehen Sie die Abdeckung nach vorn und oben. Achten Sie darauf, beim Öffnen oder Schließen der Abdeckung keinen Druck auf angebrachte Teile auszuüben.
- 2) Nehmen Sie die Abdeckung des Anschlussblocks A von den Haken des Hauptgeräts.
- 3) Entfernen Sie die Schraube und nehmen Sie dann die Abdeckung des Anschlussblocks B ab.



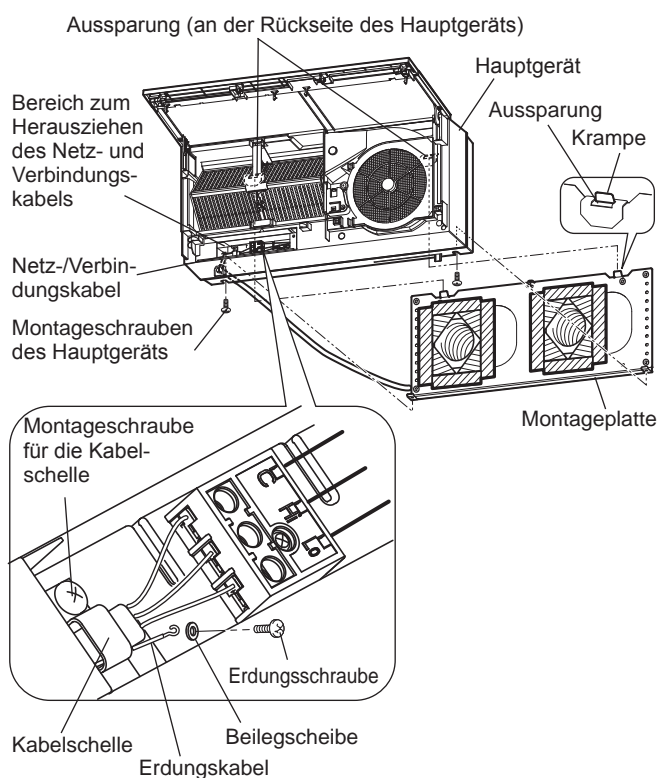
Hinweis

- Bewahren Sie die entfernten Abdeckungen der Anschlussblöcke und Schrauben sicher auf.

- 4) Ziehen Sie das Netz- und Verbindungskabel durch die Aussparung an der Geräterückseite. (Die Kabel gelangen in den Raum an der Durchführungsstelle für das Netz-/Verbindungskabel.)
- 5) Hängen Sie die Aussparungen am Hauptgerät an die Krampen der Montageplatte. (beide Seiten)
- 6) Drücken Sie das Hauptgerät gegen die Wand und befestigen Sie es mit den zwei mitgelieferten Schrauben.

⚠ Achtung

- Ziehen Sie die zwei Schrauben fest an. (Die Wand könnte aufgrund des Verbindungspalts verschmutzen.)



- Verwenden Sie die Beilegscheiben an den abgebildeten Stellen.

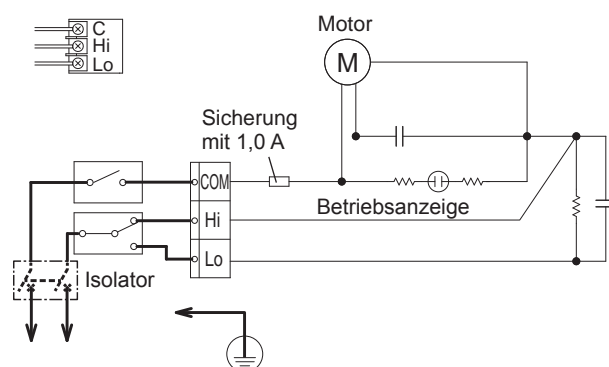
- 7) Verkabeln Sie das Lossnay-Gerät.

Für diesen Vorgang ist ein Steuerschalter erforderlich.

Legen Sie einen Steuerschalter bereit und nehmen Sie die Verkabelung wie im unten abgebildeten Schaltplan (in Fett) vor.

Geeignete Kabel: Durchmesser von \varnothing 0,5 bis \varnothing 2,0 mm

Entfernen Sie die letzten 10 mm der Kabelhülle des Netz- und Verbindungskabels und schrauben Sie die Enden an die entsprechende Stelle des Anschlussblocks.

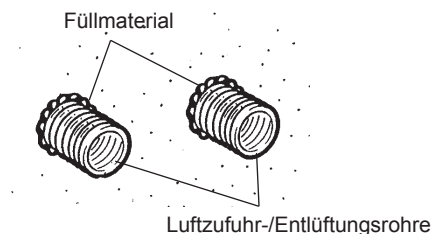


- 8) Schließen Sie ein Erdungskabel mit einer Erdungsschraube an den Anschlussblock an, um sicherzustellen, dass das Gerät geerdet ist.
- 9) Befestigen Sie die Netz- und Erdungskabel mithilfe von Kabelschellen an ihrer Position.
- 10) Achten Sie darauf, dass sich die Drähte dabei nicht vom Anschlussblock gelöst haben.
- 11) Befestigen Sie die Abdeckung des Anschlussblocks B mit einer Schraube und bringen Sie dann die Abdeckung des Anschlussblocks A an seiner ursprünglichen Position an.
- 12) Ziehen Sie die Abdeckung herunter und schließen Sie sie.
- 13) Schalten Sie den Schutzschalter am Verteiler ein.

Außenkonstruktion

1. Auffüllen des Wandlochs

Füllen Sie sämtliche Spalten zwischen den Luftzufuhr-/Entlüftungsrohren und den Wandlöchern mit handelsüblichen Dichtungsmittel auf.

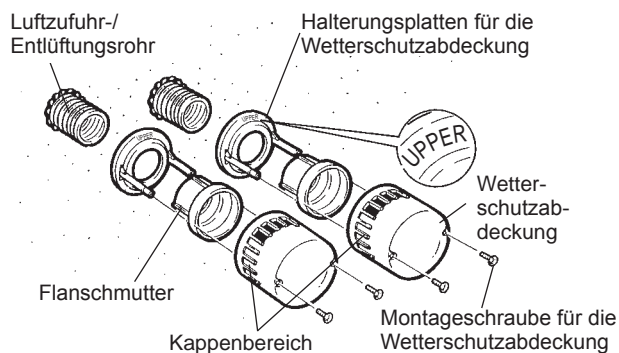


Hinweis

- In nicht aufgefüllte Spalten kann Regenwasser eindringen.

2. Anbringen der Wetterschutzabdeckungen

- 1) Führen Sie die Halterungsplatten für die Wetterschutzabdeckung in die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre ein.
- 2) Ziehen Sie die Flanschmutter an. (Achten Sie darauf, dass die UPPER-Markierung an den Halterungsplatten für die Wetterschutzabdeckung nach oben zeigt.)
- 3) Befestigen Sie die Wetterschutzabdeckungen mit den Montageschrauben.

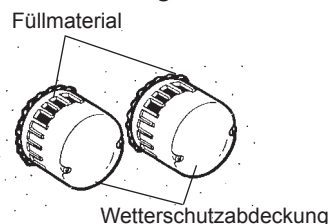


Hinweis

- Die Wetterschutzabdeckungen sind in einem Bereich blockiert, um sicherzustellen, dass sich Be- und Entlüftung nicht vermischen. Installieren sie die blockierten Teile an den Be- als auch Entlüftungsseiten, wie oben abgebildet, damit beide auf der linken Seite liegen.
- Wenn sich die Wetterschutzabdeckung verschiebt, überprüfen Sie, dass die Luftzufuhr-/Entlüftungsrohre auf die richtige Länge geschnitten wurden. (Wenn die Rohre zu hart in die Wand gedrückt werden, können sich die Rohre eventuell verschieben und die Klappe damit nicht ordnungsgemäß funktionieren.)
- Die Halterungsplatten für die Wetterschutzabdeckung sind mit zwei Löchern ($\varnothing 5 \text{ mm}$) ausgestattet. Verwenden Sie diese Löcher, um die Flansche sicher an der Wand zu befestigen.

3. Eindringen von Regenwasser verhindern

Dichten Sie sämtliche Abstände rund um die Wetterschutzabdeckungen ab.



Prüfungen nach der Installation

- Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation die folgenden Punkte dieser Prüfliste, bevor Sie einen Testlauf vornehmen.
- Beheben Sie sämtliche erkannten Probleme. (Ein Nicht-Beheben der Probleme kann zu schlechter Leistung, als auch zu Sicherheitsproblemen führen.)
- Prüfliste

	Prüfpunkt	Problemlösung	Geprüft?
Installation	Ist der Installationsort des Hauptgeräts stark genug?	Verstärken Sie ihn.	
	Ist das Hauptgerät sicher befestigt?	Ziehen Sie die Montageschrauben fest an.	
	Ist die Abdeckung sicher geschlossen?	Schließen Sie die Abdeckung.	
	Haben Sie alle Stellen verfüllt? (Das Luftzufuhr-/Entlüftungrohr sowie die Außenkappe sollten von außen verfüllt werden.)	Verfüllen Sie die Stellen. (Anderenfalls kann Regenwasser eindringen.)	
Vor der Inbetriebnahme	Verwenden Sie die angegebene Nennspannung?	Verwenden Sie die angegebene Nennspannung. (Die Verwendung einer anderen Spannung führt zu einer Beschädigung des Geräts.)	
Überprüfung des Betriebs	Entspricht die Schalterbedienung der Bedienung des Lossnay-Geräts? (Nur VL-100EU5-E)	Die Verkabelung ist falsch. Nehmen Sie die Verkabelung erneut entsprechend des Schaltplans vor.	
	Berührt der Rotor hörbar ein Objekt?	Öffnen Sie die Abdeckung, entnehmen Sie den Luftfilter und entfernen Sie jegliche Fremdkörper (nur in den sichtbaren Bereiche).	
	Gibt das Gerät beim Starten oder Stoppen ungewöhnliche Geräusche ab?	Befestigen Sie das Gerät fest an der Wand, damit sich die Luftzufuhr-/Entlüftungsröhre und Rohrhalterungsplatten nicht verschieben.	
	Arbeitet die Klappe ordnungsgemäß?		

Testlauf

■ Führen Sie den Testlauf falls möglich in Anwesenheit des Kunden durch.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
 - 1) Schalten Sie den Schutzschalter am Verteiler ein.
 - 2) Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. (nur VL-100U5-E)
2. Überprüfen Sie die Betriebsarten.
 - Entnehmen Sie Bedienhinweise der Bedienungsanweisung.
 - Schieben Sie den Klappenschieber in die offene Position.
3. Überprüfen Sie, dass keine ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräusche auftreten. Wenn Sie diese Punkte bestätigt haben, beenden Sie den Gerätebetrieb.
 - 1) Schieben Sie die Klappe in die geschlossene Position, nachdem das Gerät den Betrieb beendet hat. (Damit wird sichergestellt, dass kein Staub in das Gerät gelangt, bevor der Kunde es verwendet.)
 - 2) Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose. (nur VL-100U5-E)
 - 3) Schalten Sie den Schutzschalter am Verteiler aus.

Dies muss dem Kunden erklärt werden:

- Zeigen Sie dem Kunden die Stellen, an denen sich der Schutzschalter am Verteiler und die Steckdose oder der Wandschalter befinden.
- Teilen Sie dem Kunden die Ergebnisse der Prüfliste mit.
- Überreichen Sie dem Kunden das "Installationsanweisungen" sowie die separate "Betriebsanleitungen".
- Wenn der Kunde nicht anwesend ist, erklären Sie diese Punkte dem Auftraggeber (wie dem Besitzer) oder einem Verwalter.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE:

TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN EU:

mitsubishi electric europe b.v.

HARMAN HOUSE, 1 GEORGE STREET, UXBRIDGE, MIDDLESEX, UB8 1QQ, U.K.

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit : Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),
Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon. Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),
Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),
Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),
Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!